Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A od plemienia Beniamina (otrzymali) Gibeon wraz z jego pastwiskami i Gebę wraz z jej pastwiskami, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Od plemienia Beniamina otrzymali Gibeon wraz z jego pastwiskami, Gebę wraz z jej pastwiskami, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A od pokolenia Beniamina: Gibeon i jego pastwiska, Gebę i jej pastwiska; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z pokolenia Benjaminowego Gabaon i przedmieścia jego; Gabae i przedmieścia jego; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A od pokolenia synów Beniamin: Gabaon i Gabae, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od pokolenia Beniamina Gibeon z jego pastwiskami, Geba z jego pastwiskami, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A od plemienia Beniamina Gibeon wraz z jego pastwiskami, Gebę wraz z jej pastwiskami, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od plemienia Beniamina: Gibeon z pastwiskami i Gebę z pastwiskami |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ponadto od plemienia Beniamina otrzymali Gabaon wraz z jego pastwiskami, Gebę wraz z jej pastwiskami, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od pokolenia Beniamina otrzymali: Gibeon, Gebę, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І від племени Веніямина Ґаваон і йому відділене і Ґатет і йому відділене |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A od pokolenia Binjamina: Gibon, wraz z przyległymi przedmieściami; Geba, wraz z przyległymi przedmieściami; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A od plemienia Beniamina: Gibeon oraz jego pastwisk Gebę uraz jej pastwisko, |